*Œuvres complètes de Rutebeuf*, J. Bastin & E. Faral, 1959-1960 : Paris, Picard, vol. 1, pp. 488-491.

**Ci encoumence la complainte dou conte de Poitiers.**

 Qui ainme Dieu et sert et doute

Volentiers sa parole escoute ;

Ne crient maladie ne mort

Qu’a lui de cuer ameir s’amort.

Temptacions li cemble vent,

Qu’il at boen escu par devant :

C’est le costei[[1]](#footnote-2) son Criatour,

Qui por nos entra en l’estour

De toute tribulation

Sens douteir persecution.

De son costei fait il son hiaume,

Qu’il desirre lou Dieu roiaume,

Et s’en fait escut et ventaille

Et blanc haubert a double maille,

Et si met le cors en present

Por Celui qui le fais pesent

Vout soffrir de la mort ameire.

De legier laisse peire et meire

Et fame et enfans et sa terre,

Et met por Dieu le cors en guerre *fol. 16 v°*

Tant que Dieux de cest siecle l’oste.

Lors puet savoir qu’il a boen hoste

Et lors resoit il son merite,

Que Dieux et il sunt quite et quite.

Ainsi fut li cuens de Poitiers

Qui toz jors fu boens et entiers,

Chevaucha cest siecle terrestre

Et mena paradix en destre[[2]](#footnote-3).

 Veü aveiz com longuement

At tenu bel et noblement

Li cuens la contei de Tholeuze,

Que chacuns resembleir goleuze,

Par son sanz et par sa largesse,

Par sa vigueur, par sa proesse,

C’onques n’i ot contens ne guerre,

Ainz a tenu en pais sa terre.

Por ce qu’il me fist tant de biens

Vo vuel retraire un pou des siens.

 Vos saveiz et deveiz savoir

Li commencemens de savoir[[3]](#footnote-4)

Si est c’om doit avoir paour

De correcier son Saveour

Et li de tout son cuer ameir,

Qu’en s’amitié n’a point d’ameir,

En s’amitié n’a fin ne fons.

Tant l’ama li boens cuens Aufons

Que ne croi c’onques en sa vie

Pensast un rain de vilonie.

Se por ameir Dieu de cuer fin

Dou bersuel juques en la fin,

Et por sainte Eglize enoreir

Et por Jhesucrist aoureir

En toutes les temptacions,

Et por ameir religions

Et chevaliers et povre gent,

Ou il a mis or et argent

C’onques ne fina en sa vie,

Se por c’est arme en cielz ravie,

Dont[[4]](#footnote-5) i est ja l’arme le conte,

Ou plus ot bien que ne vos conte.

Ce que je vi puis je bien dire :

Onques ne le vi si plain d’ire

C’onques li issist de sa bouche

Choze qui tornast a reprouche,

Mais biaux moz, boenz enseignemens.

Li plus grans de ses sairemens

Si estoit : « Par sainte Garie ! »

Miraours de chevalerie

Fu il tant com il a vescu.

Moult orent en li boen escu

Li povre preudome de pris.

Sire Dieux, ou estoit ce pris[[5]](#footnote-6)

Qu’il lor donoit sens demandeir ?

N’escouvenoit[[6]](#footnote-7) pas truandeir

Ne faire parleir a nelui[[7]](#footnote-8) :

Ce qu’il faisoit, faisoit de lui[[8]](#footnote-9),

Et donoit si cortoisement

Selonc chacun contenement

Que nuns ne l’en pooit reprandre.

Hom nos at parlei d’Alixandre,

De sa largesce, de son sans

Et de ce qu’il fist a son tans ;

S’en[[9]](#footnote-10) pot chacuns, s’il vot, mentir,

Ne nos ne l’osons desmentir

Car nos n’estions pas adonc ;

Mais se por bontei ne por don

A preudons le regne celestre,

Li cuens Aufons i doit bien estre.

Tant ot en son cuer de pitié[[10]](#footnote-11),

De charitei et d’amistié, *fol. 17 r°*

Que nuns nel vos porroit retraire.

Qui porroit toutes ses mours traire

El cuer a un riche jone home,

Hon en feroit bien un preudome.

Boens fu au boens et boens confors,

Maus au mauvais et terriés fors,

Qu’il lor rendoit sens demorance

Lonc le pechié la penitance ;

Et il le connurent si bien

C’onques ne li meffirent rien.

Dieux le tanta par maintes fois

Por connoistre queiz ert sa fois,

Si connoist il et cuer et cors

Et par dedens et par defors :

Job le trouva en paciance[[11]](#footnote-12)

Et saint Abraham en fiance.

Ainz n’ot fors maladie ou painne,

S’en dut estre s’arme plus sainne.

Outre meir fu en sa venue,

Ou moult fist bien sa convenue

Avec son boen frere le roi.

Plus bel hosteil, plus bel aroi

Ne tint princes emprés son frere.

Ne fist pas honte a son boen pere,

Ainz montra bien que preudons iere

De foi, de semblant, de meniere.

Or l’a pris Diex en son voiage,

Ou plus haut point de son aage,

Que, s’on en ceste region,

Feïst roi par election

Et roi orendroit i fausist,

Ne sai prince qui le vausist.

 Li vilains dist : « Tost vont noveles[[12]](#footnote-13) ».

Voire, les bones et les beles ;

Mais qui male novele porte

Tout a tantz vient il a la porte

Et si y vient il toute voie.

Tost fu seü que en la Voie

De Tunes, en son revenir,

Vout Dieux le conte detenir.

Tost fu seü et ça et la,

Par tout la renomee ala ;

Par tout en fu faiz li servizes

En chapeles et en esglizes.

Partiz est li cuens de cest siecle,

Qui tant maintint des boens la riegle.

Je di por voir, non pas devin,

Que Tolozain et Poitevin

N’avront jamais meilleur seigneur :

Ausi boen l’ont il et greigneur.

Tant fist li cuens en cestui monde

Qu’avec li l’a Diex net et monde.

Ne croi que priier en conveigne :

Prions li de nos li soveigne !

*Explicit.*

*Manuscrit* : *C*,fol. 16 r°.

*Alinéas du manuscrit*.

*Graphies normalisées* :c’en, v. 13 ; Ce, v. 58 ; Se, v. 61 ; ces, v. 66 ; se, v. 82 ; c’il, v. 83 ; ce, v. 86 ; ces, v. 92 ; cens, v. 97 ; sa, v. 131. — *Ms.* 13 escuit — 16 present (*r exponctué*). — *Ms.* 84Nei — 102 est.

1. 7 et 11. *costei*,le flanc du Christ percé par la lance. [↑](#footnote-ref-2)
2. *mena en destre*,comme la monture qu’on se réserve pour les grandes occa­sions. « Il chevaucha le siècle comme un palefroi (= il vécut sur terre), et tint en bride le paradis comme un destrier (= en s’assurant le paradis pour le moment venu) ». [↑](#footnote-ref-3)
3. Selon le psaume CX, 10 : « Initium sapientiae timor Domini ». [↑](#footnote-ref-4)
4. *Dont* marque le début de l’apodose. [↑](#footnote-ref-5)
5. « où celà était-il pris, que... » [↑](#footnote-ref-6)
6. *N’escouvenoit*,«il n’était pas nécessaire ». [↑](#footnote-ref-7)
7. *faire parler a nelui*,«se faire recommander par personne auprès du comte ». [↑](#footnote-ref-8)
8. *de lui*,«de lui-même, de son initiative ». [↑](#footnote-ref-9)
9. *s’en = si en.* [↑](#footnote-ref-10)
10. 89-90. *pitié*, *charitei*, *amistié*,mêmestermes dans *E* 73-74. [↑](#footnote-ref-11)
11. « il (Dieu) le trouva tel que Job en fait de patience et tel qu’Abraham en fait de foi ». [↑](#footnote-ref-12)
12. Nous ne connaissons pas d’autre exemple ancien de ce proverbe ; mais il existe de nombreuses formes de celui des vers 125-126 (cf. Morawski, nos 168 et 2431, et variantes). [↑](#footnote-ref-13)